



## Cortos de animación en la red para todos los públicos y género: temáticas y roles de siempre contados como nunca

Rebeca Cristina López González<sup>1</sup>

**Resumen.** Este trabajo se centra en el discurso narrado por cuatro cortos de animación. *Purl* (2019) y *Kitbull* (2019), realizados por Pixar dentro del programa Sparkshorts, *One Small Step* (2018), creada por la incipiente Taiko Studios, y *Hé Mademoiselle* (2015), que proviene de la Escuela Superior de Artes y Oficios francesa ESMA. Todos estos trabajos comparten una serie de rasgos comunes, a pesar de su procedencia variada, que orientan su temática hacia el discurso de género. El núcleo de cada historia nos habla sobre el atemporal mundo femenino, pero como nunca se había contado hasta ahora. El objetivo de este trabajo es profundizar en el enfoque narrado y averiguar hasta qué punto cada historia puede romper con los estereotipos de género y brindar una lección a las nuevas generaciones tan pendientes de YouTube.

**Palabras clave:** cortos de animación; didáctica; estereotipos de género; roles; YouTube.

### [en] Animated Short Films for All Audiences and Gender Issues: Themes and Roles of Old as Never Told Before

**Abstract.** This paper discusses the tales narrated by four animated short films. *Purl* (2019) and *Kitbull* (2019) by Pixar were produced under the Sparkshorts programme, *One Small Step* (2018), created by the incipient Taiko Studios, and *Hé Mademoiselle* (2015), elaborated by a group of graduated students from the French Superior Arts and Crafts College (ESMA). These four works share a set of features, despite their diverse background, among which the tackling of gender-based-themes calls for accurate analysis. The plot of each story deals with the feminine world but in a manner never told before. This paper will focus on the narration based on gender to reveal up to what point each story can break down old gender stereotypes and teach a lesson to new generations centred on YouTube.

**Keywords:** Animated Shorts Didactics; Gender Stereotypes; Roles; YouTube.

**Sumario.** 1. Introducción: los estudios de género en la LIJ y los cortos de animación en la web. 2. Objetivo. 3. Dos productoras y una escuela superior de animación. 4. El corpus: cuatro cortos de animación y género. 4.1. *Hé Mademoiselle*. 4.2. *One Small Step*. 4.3. *Kitbull*. 5. Análisis de los cortos de animación desde el punto de vista de género. 5.1. *Hé Mademoiselle*. 5.2. *One Small Step*. 5.3. *Kitbull*. 5.4. *Purl*. 6. Conclusiones. Referencias bibliográficas.

**Cómo citar:** López González, R. C. Cortos de animación en la red para todos los públicos y género: temáticas y roles de siempre contados como nunca. *Revista Comunicación y género*, 2 (2) 2019, 249-265.

<sup>1</sup> Universidad de Vigo

## 1. Introducción: los estudios de género en la LIJ y los cortos de animación en la web

La naturaleza de los textos audiovisuales abordados en este trabajo, es decir, los cortos de animación analizados, permite su inclusión dentro del ámbito de los productos destinados al consumo de todos los públicos. Se trata de los cuatro cuadrantes a los que se pueden dirigir las producciones cinematográficas atendiendo al rango de la edad y género. La animación, sea en un formato extendido o corto, puede parecer a simple vista el objeto de entretenimiento exclusivo del público menor de edad, pero lo cierto es que trabajos de publicación reciente como el editado por Cámara (2019) nos demuestran que en la literatura infantil y juvenil (LIJ) la existencia de un doble destinatario es un hecho inherente a esta propia literatura.

A su vez, los cortos de animación son pequeñas obras de arte –porque el cine de animación es arte, independientemente de su extensión (Solomon, 1987: 12)–, que permiten narrar historias que van más allá de la simple diversión, pudiendo centrarse en otros géneros alejados de la comedia como el drama, la acción o el terror. Este amplio espectro nos conduce a la posibilidad de contar hechos que pueden cumplir una función instructiva para un público dispuesto a ver y a escuchar.

Los cortos de animación aquí presentados pueden entenderse como literatura infantil y juvenil destinada a un doble destinatario siguiendo las definiciones propuestas por Oitinen (2000: 80) y Mínguez-López (2012: 99), que nos recuerdan que la literatura ya no solamente se transmite a través del medio impreso, sino que trasciende su soporte estático sobre el papel para convertirse en la oralidad que la vio nacer y en la ilusión de la imagen en movimiento.

Ya ubicados en la literatura infantil y juvenil, estos cortos analizados comparten una temática muy concreta, debido a que se centran en cuestiones de género o son la creación de una directora que ofrece una historia narrada desde una perspectiva femenina. De este modo, la LIJ, y con ello el corto de animación, se presta al análisis basado en el género; un ejercicio que comenzó a practicarse ya a finales de los años 60 en el contexto de la segunda ola del feminismo. De la misma forma que Gianini Belotti (2009: 121) reconoce que los libros tienen un potencial incalculable, debido a que pueden ofrecer nuevos roles, nuevos tipos de representación de la infancia y nuevas metodologías de aprendizaje, el corto de animación nos permite mostrar los nuevos roles y nuevas representaciones que funcionan como lección tanto para el público infantil y juvenil como para el público adulto.

Baccolini, Pederzoli y Spallaccia (2019: 7) nos recuerdan que, a día de hoy y en Europa, todavía persisten obras de LIJ que perpetúan los estereotipos de género con la consecuente imposición de un discurso que establece la oposición rígida entre géneros que continúa inmortalizando un modelo convencional y estrictamente binario. La representación de la niña consiste en la oposición entre aquella que “sabe estar”, se comporta y se amolda al comportamiento angelical, por un lado, y, por otro, la niña perversa y malvada. Esto supone un planteamiento cercano a la naturaleza del cuento de hadas en el que se simplifica la vida/realidad en dos polos opuestos: el bien y el mal. Las niñas, atendiendo a esta oposición, persiguen los cánones de belleza, desarrollan un comportamiento comedido y amable, son delicadas y dulces y se rigen por las emociones contenidas y la pasividad. En el lado opuesto, cualquier intento de subversión ante este rol tan pobre se convierte en la maldad personificada. La niña entonces se califica como malcriada, celosa e impertinente.

Esta literatura perpetuada se basa en estos tres pilares para describir a la niña y futura mujer (bella, obediente y bondadosa) mientras que para el niño se ofrecen representaciones llenas de opciones y posibilidades. Son personajes fuertes, valientes, atrevidos, egoístas, aventureros, desobedientes y con una autoestima muy alta. Su comportamiento y su rol ofrecen una imagen de mayor libertad. Los roles femeninos se quedan delimitados en la LIJ en los papeles de hija, madre y abuela, pudiendo cumplir otras funciones alejadas de las profesiones más frecuentes y reales como, por ejemplo, princesa o bailarina. Su tarea es la de cuidar el hogar y a la familia incluso cuando desempeñan otro trabajo fuera de casa. Por el contrario, los personajes masculinos gozan de una elección mucho más amplia pudiendo ser no solo padres y abuelos, sino también ingenieros, policías, pintores, músicos, bomberos, directores, oficinistas, capitanes, exploradores, detectives o científicos.

Autores como Connan-Pintado y Béhotéguy (2014, 2017) han dirigido sus esfuerzos hacia el análisis de estos roles en la LIJ, mientras que otros investigadores se han ocupado del enfoque de género pedagógico y educativo, como Biemmi (2010), o el psicológico y sociológico (Cromer, 2010; Dafflon-Novelle, 2006). En este trabajo el enfoque pedagógico y educativo también resulta de vital importancia, debido al alcance que estos vídeos han adquirido.

La percepción desigual de los roles de género se instauró y se trasvasó desde la LIJ clásica hasta la pantalla de la mano de Walt Disney, cuyo éxito no solo se basó en la creación de un producto visual de excelente calidad, sino que se fundó sobre un legado cultural europeo que supo absorber y recrear para una audiencia de masas. Como Allan (1999: 1) apunta: “Disney fue un maestro de la manipulación tecnológica y cultural, tomando historias y personajes, el estilo, los modos y la temática de Europa y recreándolo todo en el formato de la animación”.

Teniendo en cuenta la existencia de esta literatura infantil y juvenil impresa y audiovisual todavía anclada en el modelo convencional binario brevemente descrito, los cuatro cortos de animación estudiados representan una bocanada de aire fresco, ya que, por una parte, abordan los roles y los estereotipos de género gracias a sus temáticas y, por otra, logran enviar su mensaje mediante un canal frecuentemente empleado por la sociedad actual. Es decir, el método de difusión de estos cortos es YouTube, una plataforma que permite subir y visualizar vídeos en la web y que logra congregar a miles de millones de personas entorno a su portal de contenidos.

Semejante alcance puede explotarse con fines económicos y publicitarios, sin duda, pero puede que dependiendo del contenido del vídeo estemos ante un material que puede cumplir una función didáctica. Estaríamos centrandó nuestra atención en los procesos de aculturación que se producen en los niños y niñas que pueden visionar estos cortos. Gamberi (2019: 192) define este proceso como la preparación cultural adecuada para que los niños y las niñas puedan formar parte de la sociedad a la que pertenecen. Así, mediante este proceso se proporcionan al menor las creencias básicas o fundamentales sobre una cultura y se incluyen las identidades, roles y comportamientos relacionados con el género.

Según Bourdieu (1998: 44), los modelos de género funcionan como un patrón que amolda la percepción, los pensamientos y los actos de todos los miembros de la sociedad y, como transcendentales históricos que son, estos modelos se comparten de manera universal y se imponen en cada agente individual. De esta manera, los modelos de género se asimilan inconscientemente y se asumen y aceptan como modelos carentes de imperfecciones y defectos. Los estudios de género, aplicados aquí

a la LIJ, han permitido la exploración de la incorporación de los estereotipos aprendidos, aculturizados y transmitidos gracias a los trabajos de Butler (1990), Connell (2002), Garfinkel (1967) y West y Zimmerman (1987). La educación con perspectiva de género, a su vez, se ha convertido en un terreno fértil en el que repensar y reconstruir los modelos normativos para proporcionar a las nuevas generaciones una conciencia de género como constructo social y no como la dominación de un modelo de género impuesto y asimilado durante siglos. De algún modo, creemos que los cortos de animación analizados reflejan esta vertiente amplia e inclusiva.

## 2. Objetivo

Según el planteamiento esbozado en la introducción, el objetivo de la presente aportación es analizar cuatro cortos de animación realizados por dos productoras (Pixar y Taiko Studios) y una escuela de animación (ESMA), los cuales abordan ciertas cuestiones de género que durante décadas se han reivindicado y que se narran visualmente con el propósito de transmitir un mensaje de manera global de forma innovadora.

## 3. Dos productoras y una escuela superior de animación

Se describen estas dos productoras porque son una muestra de la hegemónica Disney-Pixar y de un estudio de creación reciente con sede en Asia, Taiko Studios. Se pretende comparar ambos estudios de animación, ya que tal vez nos muestre un cambio de tendencia en la manera en la que los estereotipos de género se abordan. Se trata de un contraste entre lo tradicional y lo que durante décadas se ha establecido y lo que, en la actualidad, parece demandar la sociedad. A raíz del análisis presentado se observa que se impone un discurso que deja de determinar los roles de género y se buscan nuevas formas de contar y nuevas temáticas alejadas del cuento de siempre. En la distancia entre la estadounidense Pixar y la asiática Taiko, buscamos un punto medio que muestre otro mercado históricamente fundador del arte de la animación, y en gran parte de Disney, es decir, Europa. El visionado de varios trabajos colgados en YouTube nos remite a la escuela superior de artes y oficios francesa (École Supérieure des Métiers Artistiques) o ESMA, la cual se ha tenido en cuenta en este trabajo debido a que sus estudiantes de último curso abordan cuestiones de género y son una muestra de cómo las nuevas generaciones encuentran los roles de género anteriores desgastados y obsoletos. Como podrá comprobarse a lo largo de este trabajo, la animación y, en concreto, los cortos son una herramienta muy útil para llegar a todos los públicos y proponer temas y roles tan necesarios como, hasta hace no mucho, invisibles.

Tras este prelude se relata brevemente la situación histórica de las dos productoras y su relación con la creación del corto de animación. Los inicios de Pixar vienen de la mano de George Lucas, quien contrata en 1979 a Ed Catmull, del Instituto de Tecnología de Nueva York, para liderar la Lucasfilm Computer Division, un grupo encargado de desarrollar tecnología generada por ordenador destinada a la industria cinematográfica. Hacia finales de 1983, el animador John Lasseter se une como *freelance* al equipo gráfico. Al año siguiente se crea el primer corto de animación generado por ordenador, *Las aventuras de André y Wally B.* En 1986,

Steve Jobs compra a George Lucas la división Computer Division para crear Pixar, una nueva empresa independiente. A partir de entonces, Pixar y Disney colaboran en la creación del CAPS, el Sistema de Producción de Animación por Ordenador que logra revolucionar la creación de películas de animación tradicionales. En este mismo año, se completa el corto de culto dirigido por Lasseter *Luxo Jr.*<sup>2</sup>, el cual fue nominado al Oscar como mejor corto de animación. Durante 1990 y 1991, Pixar se dedica a la producción animada de publicidad hasta que llega a un acuerdo con Disney para realizar al menos un largometraje de animación. Pixar comienza a trabajar en *Toy Story* y casi una década después de la creación de esta productora, 1995, logra el estreno de esta cinta. A esta misma, le siguió la filmografía animada siguiente: *Bichos* (1998), *Toy Story 2* (1999), *Monstruos S. A.* (2001), *Buscando a Nemo* (2003), *Los Increíbles* (2004), *Cars* (2006), *Ratatouille* (2007), *Wall-E* (2008), *Up* (2009), *Toy Story 3* (2010), *Cars 2* (2011), *Brave* (2012), *Monsters University* (2013), *Del revés* (2015), *El viaje de Arlo* (2015), *Buscando a Dory* (2016), *Cars 3* (2017), *Coco* (2017) y *Los Increíbles 2* (2018). Ahora bien, cada uno de estos estrenos se ha acompañado de la emisión de un corto de animación que permite demostrar el grado de creatividad del equipo Pixar desde el plano del diseño y trazado de cada corto hasta el hilo argumentativo de cada uno. Pocas lectoras serán conscientes de esta realidad y títulos como *Geri's Game* (1998), *For the Birds* (2001), el remasterizado para la ocasión *Knick Knack* (2003), *Boudin* (2004), *One Man Band* (2006), *Lifted* (2007), *Presto* (2008), *Partly Cloudy* (2009), *Day and Night* (2010), *La Luna* (2012), *The Blue Umbrella* (2013), *Lava* (2015), *Sanjay's Super Team* (2015), *Piper* (2016), *Lou* (2017) y *Bao* (2018) se escapan del elenco de trabajos conocidos de Pixar y, sin embargo, son una muestra de cómo esta productora no renuncia a sus orígenes como creadora de historias animadas. Este esfuerzo creativo justifica la elaboración de este análisis que huye de los taquillazos conocidos para abordar el corto de animación como producto que transmite una serie de temas dirigidos a una sociedad que pretende ser global y singular al mismo tiempo. Así las historias narradas se dirigen a todos los públicos y representan las expectativas, preocupaciones, ilusiones y emociones del público espectador, pero también consiguen centrarse en la singularidad mediante los personajes escogidos y sus caracterizaciones huyendo de una visión eurocéntrica o centrada únicamente en la cultura occidental.

La creación del corto de animación de Pixar cobra un nuevo impulso con una propuesta innovadora, alejada de las salas de cine para ser reproducida en la red, conocida como Sparkshorts. Aquí hablamos de innovación porque tal y como declara el propio presidente de estos estudios de animación, Jim Morris, Sparkshorts es un programa que pretende descubrir nuevos cuentacuentos, explorar nuevas técnicas narrativas y experimentar con nuevos flujos de producción<sup>3</sup>. El objetivo de esta iniciativa es el de brindar la oportunidad a los artistas individuales para que puedan explotar todo su potencial y creatividad en un formato más pequeño. Se les asigna un presupuesto modesto, un periodo de seis meses para crear lo que la guionista y directora de *Purl* (2019) denomina una película *indie* dentro de Pixar. Se busca la chispa, *spark* en inglés, y de paso a los futuros o futuras guionistas, productores o productoras y directores o directoras.

<sup>2</sup> Este corto se estrenó para el público en 1999 junto a *Toy Story 2*.

<sup>3</sup> Disponible en: <https://www.pixar.com/sparkshorts> (fecha de consulta: 26 de agosto de 2019).

Taiko Studios, al contrario de Pixar, es una empresa más pequeña e incipiente. Según la nota de prensa incluida en su página web<sup>4</sup>, esta productora se funda en octubre de 2017 a partir de un grupo de artistas que trabajaba con anterioridad en Disney. Su director general, Shaofu Zhang, crea esta empresa de animación, cuya sede se encuentra tanto en Los Ángeles (EE. UU.) como en Wuhan (China), con la intención de crear una empresa internacional. El objetivo que se persigue es el de crear un puente entre la cultura oriental y occidental para narrar historias memorables de carácter universal. Gracias a la presidencia de Zhang, la oferta audiovisual de Taiko procura unir la cultura estadounidense y la china con la finalidad de explorar las posibilidades infinitas de este medio artístico.

La École Supérieure des Métiers Artistiques, ESMA, por su parte, concentra el talento en formación de los futuros animadores y animadoras de esta industria. Algunos de los trabajos disponibles y firmados en YouTube no pertenecen a una productora en particular, sino que son trabajos de último curso que muestran lo aprendido durante los años de formación en esta escuela superior, que cuenta con 4000 antiguos alumnos y alumnas, ya profesionales, repartidos a lo largo de 25 países. La escuela, con presencia en Montpellier, Montreal, Toulouse, Lyon y Nantes, forma a grafistas, fotógrafos, diseñadores de interiores y animadores 3-D. Su cuarto de siglo de andadura pretende preparar a sus estudiantes en diversas artes y oficios para que puedan enfrentarse al mercado laboral tras tres años de formación.

Con respecto al ámbito de la animación, esta escuela superior ofrece un ciclo profesionalizante en animación 3-D y efectos especiales de cuatro años de duración y cuyo acceso viene determinado por el dossier artístico y gráfico presentado por cada estudiante. La ESMA garantiza que el cien por cien de sus estudiantes accede a un puesto de trabajo en el ámbito de la animación transcurridos nueve meses desde su graduación. La escuela goza de una gran reputación en Francia y a nivel internacional, debida a la movilidad de sus estudiantes y su alta empleabilidad. Estos hechos nos permiten deducir que esta escuela es un referente en este ámbito y que su nivel de exigencia es la que permite que sus estudiantes accedan tan rápidamente al mercado de trabajo. Por todo ello, se espera que los vídeos colgados en YouTube procedentes de esta institución sean un reflejo del dinamismo del centro en cuanto a su grado de creatividad y una muestra de las temáticas que sus estudiantes consideran de interés personal y colectivo.

#### **4. El Corpus: cuatro cortos de animación y género**

Los cuatro cortos que se han seleccionado para realizar este análisis pertenecen a las dos productoras y a la escuela superior mencionadas. *Purl* (2019) y *Kitbull* (2019) son producciones de Pixar dentro del programa Sparkshorts. Taiko Studios es la creadora de *One small step* (2018) y *Hé Mademoiselle* (2015) es el trabajo de fin de carrera de un grupo de estudiantes de la ESMA.

---

<sup>4</sup> Disponible en: <http://www.taikostudios.com/press.html> (fecha de consulta: 27 de agosto de 2019).

A continuación, se proporciona una ficha técnica<sup>5</sup> (tablas 1, 2, 3 y 4) que permite conocer las especificaciones de cada uno de estos cortos de animación y se desarrolla el argumento de cada trabajo.

#### 4.1. *Hé Mademoiselle*

Título	<i>Hé Mademoiselle</i>
Autor/a	Claire Bataille, Victor Dulon, Pierre Herzig, Gaël Lang, Léa Parker
Duración	0:05:38
Género	musical
Idioma	francés
Subtitulado	inglés
N.º de reproducciones	4.134.890
URL	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=_a1USD2-WyU">https://www.youtube.com/watch?v=_a1USD2-WyU</a>

Tabla 1. Ficha técnica del corto *Hé Mademoiselle*  
Fuente. Elaboración propia

Por orden cronológico, el corto *Hé Mademoiselle* es un trabajo de 5 minutos y 38 segundos que transcurre en la ciudad de París. Su protagonista es una joven que sale de una estación de metro contenta por poder pasearse por su ciudad. Canta y baila sintiéndose libre, celebra aquellas pequeñas cosas que la hacen feliz como el olor a pan horneado de la panadería o el canto de los pájaros, hasta que un controlador del estacionamiento le silba para llamar su atención. La muchacha se siente un tanto violenta y prosigue su camino cantándole a los barrios más conocidos de París. En ese instante, un obrero a pie de calle se dirige a ella para decirle que es muy atractiva o, como se dice en el corto en su versión traducida del francés al español, “que está muy buena”. A este obrero se une otro que le pide una oportunidad y que baile con ellos mientras acortan las distancias con la joven. Ella los esquiva, pero estos insisten empleando un lenguaje vulgar refiriéndose a la parte trasera de su cuerpo admitiendo que querrían explorarla. Ella responde diciéndose a sí misma que ya llega de insinuaciones y que si se acercan un poco más les dará su merecido (los “ejecutaría”, según dice literalmente). Evita la confrontación y continúa andando mirada al frente para dejar pasar el momento violento que acaba de vivir. La joven sigue su camino y se sorprende al ver cómo se detiene abruptamente un vehículo a su lado del que sale un hombre. Se sobreentiende que es un hombre casado al leer la banda que sobre la matrícula parisina reza “Just Married” (recién casados), lo cual se confirma cuando sale despedido del coche un ramo de novia que le impacta en la cara. Ese ramo es la respuesta a la descripción descarada que el hombre casado hace del físico de la joven y afirma que está hambriento. En ese instante, otro hombre lo empuja y amenaza entregándole el ramo a la joven. Este rescatador cambia de opinión y dice que su falda es muy tentadora y abraza a la joven, ella se sorprende y asusta. Dice que ha sido un héroe y que por ello merece un premio. En ese instante, todos los personajes

<sup>5</sup> El apartado del número de reproducciones que aparece en cada ficha muestra la cifra contabilizada de las visualizaciones de cada vídeo con fecha de 7 de septiembre de 2019. Una comprobación rápida de estos datos nos muestra que estas cifras para cada vídeo se han incrementado en las últimas semanas.

masculinos descritos hasta aquí piden al unísono un beso y que la joven sea amable y cariñosa con ellos. Todos bailan y la persiguen. El escenario se vuelve más sombrío y la muchacha se oculta tras un muro de carga, el grupo de hombres se aleja y ella respira aliviada. Le sorprende un tierno cachorro blanco con su inofensivo ladrido y por un momento la joven se deja enternecer por el animal. El perro se apoya en la pierna de la joven y comienza a restregarse. Asqueada, la joven le propina una patada, lo cual llama la atención del grupo de acosadores.

La muchacha se muestra enfadada y los tonos del escenario se oscurecen. Los hombres, después de realizar una danza insinuante, uno a uno se aproximan a la joven y esta se enfrenta a ellos defendiéndose físicamente. Todos los personajes continúan danzando mientras el cachorro mira espantado cómo la joven golpea a los acosadores. La siguiente escena muestra a la joven entrando en casa. Un hombre con zapatillas de casa sentado en el sofá le pregunta por su día, ella responde que la rutina de siempre. Acto seguido este hombre le inquiriere qué es lo que cenarán esa noche. La joven mira hacia el salón irritada y suspira. Finalizan el corto los créditos finales que incluyen la autoría y el nombre de cada profesional de la coreografía, música y animación, así como el nombre del profesorado de la escuela implicado, los agradecimientos y el contacto de los autores y autoras (estudiantes).

#### 4.2. *One Small Step*

Título	<i>One Small Step</i>
Autor/a	Taiko Studios Dir. Andrew Chesworth and Bobby Pontillas
Duración	0:07:40
Género	drama
Idioma	inglés
Subtitulado	-
N.º de reproducciones	16.219.475
URL	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=yWd4mzGqQYo">https://www.youtube.com/watch?v=yWd4mzGqQYo</a>

Tabla 2. Ficha técnica del corto *One Small Step*

Fuente. Elaboración propia

*One Small Step* (2018) es el siguiente corto analizado en este trabajo. Narra la historia de una niña que embelesada mira el despegue de un cohete por la televisión. Las revistas sobre el espacio, sus dibujos de tierras inexploradas y planetas ya nos cuentan cuál es su verdadera pasión. Su abuelo, conocedor de sus gustos, le prepara una tarta de cumpleaños con el dibujo de un cohete y le regala unas botas de astronauta. La pequeña corretea feliz con su sorpresa mientras el abuelo remienda zapatos en su taller. Ambos comparten un viaje interplanetario imaginario bajo las pegatinas de estrellas de las paredes de la habitación de la niña. Con el transcurrir de los años aquella pequeña ya ha crecido y se centra en sus estudios, en un principio, sin obtener muy buenos resultados. Las pruebas físicas tampoco parecen ser su fuerte. Pero su empeño no decae y continúa persiguiendo su sueño, ser una astronauta. Luna Chu, esta pequeña convertida en muchacha con el paso del tiempo y que vive

en San Francisco, se presenta al programa de formación de astronautas y envía su candidatura por correo postal. La respuesta llega por fin a su casa, pero su solicitud viene denegada. Una tarde, apesadumbrada, Luna llega a casa, pero su abuelo no está esperándola como siempre. Luna ha perdido a su abuelo y todo se torna triste y gris. Luna rompe todo aquello que le recuerda a su sueño y se lamenta entre lágrimas de su pérdida. En la siguiente escena, Luna lleva una caja con los carteles del espacio de su habitación al taller de su abuelo. Bajo una mesa encuentra una caja que contiene todos los pares de zapatos reparados de Luna desde su infancia. Luna abraza sus botitas de astronauta y comprende que no va a renunciar a su sueño. Vuelve a empezar, entrena, estudia y hace grandes progresos. Finalmente, logra graduarse en la escuela de astrofísica. Un buen día llega la carta esperada a casa, su sueño se hace al final realidad. Ya en el espacio solo recuerda a su abuelo.

### 4.3. *Kitbull*

Título	<i>Kitbull</i>
Autor/a	Pixar SparkShorts Dir. Rosana Sullivan
Duración	0:08:57
Género	drama
Idioma	inglés en didascalias
Subtitulado	-
N.º de reproducciones	35.179.130
URL	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=AZS5cgybKcI">https://www.youtube.com/watch?v=AZS5cgybKcI</a>

Tabla 3. Ficha técnica del corto *Kitbull*

Fuente. Elaboración propia

*Kitbull* (2019) nos cuenta la historia de un felino callejero, cuyo sexo desconocemos, que se oculta en su guarida, la parte de atrás de una nave en la que se ha vertido todo tipo de residuos. Con el paso de las horas un grupo de hombres trae un *pitbull* en una caja alambrada al inhóspito terreno. El canino se acerca al escondite en el que duerme plácidamente el minino que intenta defenderse del perro con uñas y dientes. El perro ladra amistosamente y de la nave sale un hombre que lo encadena. Poco tiempo después el felino sale de su caja de cartón y tira una botella de la que se desprende una tapa plástica. El pequeño objeto circular se convierte en un juego para *Kitbull*, que se acerca sin querer al perro. Este también quiere jugar y al ver pasar un avión ladra. En la siguiente escena aparece el amo, que solamente le dedica tiempo al canino para entrenarlo. El perro destroza un peluche bajo la atenta y temerosa mirada de *Kitbull*. Una noche de tormenta, se abre la puerta de la nave y un hombre zapatea al perro malherido fuera. La caja de *Kitbull* se hace pedazos bajo la lluvia y el minino se queda atrapado entre los aros de plástico de un *pack* de latas. El perro libera al felino que, atemorizado, le da un zarpazo en el hocico. Este último huye y el perro se mete en su caseta. Jugando de nuevo con su tapa de plástico, *Kitbull* decide acercarse a la caseta del perro, pero el *pitbull* gruñe herido. *Kitbull* se acerca a pesar de su miedo y lame las heridas del perro; nace una nueva amistad entre el perro y el

gato, y el juego entre ambos con la tapa de plástico comienza de nuevo. Entonces, se encienden las luces de la nave, el maltratador animal saldrá de nuevo y ambos protagonistas huyen. Las calles se vuelven un lugar más acogedor para ambos animales hasta que un buen día una mujer ofrece al minino una lata y cariño. El *pitbull* sale de detrás de un árbol. La mujer se asusta, debido muy probablemente a la fama que estos caninos tienen y a que suelen considerarse una raza violenta y peligrosa. El minino le muestra a la mujer cómo el canino es dócil y esta se atreve a acariciarlo. En la escena siguiente, perro y gato corretean por un campo y al fondo se ve a la pareja multirracial que los ha adoptado disfrutando de las vistas de San Francisco.

#### 4.4. *Purl*

Título	<i>Purl</i>
Autor/a	Pixar SparkShorts Dir. Kristen Lester
Duración	0:08:43
Género	comedia
Idioma	inglés
Subtitulado	-
N.º de reproducciones	12.615.724
URL	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=B6uuIHpFkuo&amp;t=315s">https://www.youtube.com/watch?v=B6uuIHpFkuo&amp;t=315s</a>

Tabla 4. Ficha técnica del corto *Purl*  
Fuente. Elaboración propia

El último de los cortos y el más reciente es *Purl* (2019), de 8 minutos y 43 segundos de duración, una historia centrada en el ámbito laboral narrada en inglés. La historia comienza mostrando una oficina llena de hombres trajeados y haciendo planes para después de la jornada laboral. La empresa se llama B.B.R.O. Capital, tal y como nos muestra la placa metálica del ascensor. Un hombre, posiblemente de recursos humanos, está a punto de darle una tarjeta de identificación a un nuevo fichaje de la empresa y recalca el hecho de que el currículum del aspirante es uno de los más completos para desempeñar un puesto en el campo de las inversiones. Entre la bienvenida y el halago al currículum, el hombre hace una referencia a un equipo, los Tigres, y de cómo han superado a sus contrincantes por más de 20 puntos. Su siguiente comentario consiste en asegurarle al candidato que encajará a la perfección en la empresa y cuando se fija, por fin, en la persona con la que está hablando se topa con *Purl*, un ovillo de lana rosa chillón. *Purl Ball* se muestra entusiasmada, y sabemos que es un personaje femenino debido a su voz, con el hecho de empezar a trabajar en esta empresa. Se abren, entonces, las puertas del ascensor y *Purl* se da cuenta viendo a su alrededor y para su asombro que su entorno laboral está exclusivamente constituido por hombres. Suspira y da un paso al frente para saludar a todos amistosamente. Un trabajador sorprendido le comenta a otro a su paso si ha visto que han contratado a una bola de lana. *Purl* por fin llega a su puesto y lo feminiza llenando su mesa de objetos coloridos hechos de lana y una lámpara. Los ejecutivos susurran detrás de una carpeta ante la imagen de *Purl*. En la escena siguiente, *Purl* ve como tres compañeros se cuentan un chiste y esta decide acercarse

y contar otro chiste sobre las arañas tejedoras que no saben hacer ganchillo para integrarse en el grupo. El chiste de Purl no funciona entre el grupo de hombres. Uno de ellos, en concreto, pregunta si el ganchillo es un deporte y Purl intenta aclararlo sin mucho éxito, ya que el grupo de hombres se marcha haciendo que ella se sienta muy frustrada. Una voz en *off* convoca a todos a una reunión de personal y Purl se anima tras su pequeño fracaso. Durante la reunión se muestra un gráfico que se describe como un gran fracaso que tiene exactamente la misma forma de ovillo que Purl. La comparativa entre ambos, gráfico y protagonista, es inevitable. El departamento de finanzas exige algún tipo de respuesta según el jefe y Purl intenta hacerse un hueco físico entre dos ejecutivos que la comprimen en su silla. Purl se hace oír planteando una solución comunicativa y una estrategia de intercambio de ideas ante la que el hombre sentado a su lado reacciona diciendo que no, que su propuesta es demasiado blanda y que se debe ser agresivo. Todos los presentes dan la razón a este último. Purl queda apartada de la discusión con un manotazo que hace girar su silla y todos acuerdan la estrategia más ofensiva y se van a tomar algo. Purl una vez más es excluida y de un portazo en la cara la dejan atrás. Otra voz en *off* masculina pregunta si falta alguien y un trabajador que mira a Purl dice que sí, que están todos los que son. Ya en el ascensor se va el equipo diciendo que la primera la paga uno de los compañeros allí presentes. Purl se queda sola y físicamente cojea hacia su mesa. Acto seguido Purl coloca todos los objetos en la caja con la que llegó al trabajo en lo que parece ser su retirada, mira la foto en su carné identificativo de la empresa y tiene una idea inspirada por las fotografías colgadas en la pared del equipo de B. B.R.O. Capital. Coge su bolsa de lanas y se dirige al baño y comienza a tejer. El equipo masculino regresa y se sorprenden al encontrarse con Purl, pero su aspecto y actitud han cambiado. Su mesa es igual que la de los demás, sin artificios ni adornos, y los demás trabajadores se preguntan si siempre ocupó el puesto en el que está y que no la reconocen. Purl se congratula porque ve que comienza a formar parte del equipo y se acerca a un grupo de trabajadores para contarles un chiste cuyo discurso y maneras masculinas contrastan con su género logrando hacer las delicias de los allí presentes. En la siguiente reunión, de nuevo el gráfico es un reflejo del aspecto de Purl. Debajo del mismo, esta vez, puede leerse en inglés la palabra éxito. Sin dejar que termine la presentación del jefe de sección, Purl grita, para el asombro de los presentes, que tienen que ir a por ello y que si el departamento de finanzas no está de acuerdo pueden “besarles el culo”. La reacción de los demás es muy positiva y Purl gesticula chocando palmas, vitoreando y empujando con el cuerpo a otro asistente a la reunión. El jefe les dice que son las cinco en algún lugar y que es la *happy hour*, por lo que se van a tomar algo. Todos salen de la sala de juntas y Purl se queda atrás, de una patada abre la puerta y uno de los que allí estaban pregunta si falta alguien. Otro dice que sí, que falta alguien, y mira a Purl. Todos parecen aceptarla al final y le hablan del bar al que van a ir, de su comida y bebidas. Purl ya se imagina asistiendo a partidos con ellos, yendo de fiesta con el equipo por la ciudad, emborrachándose con el grupo y se sonríe hasta que se abren las puertas del ascensor y se ve otro ovillo, pero esta vez amarillo. La reacción de este nuevo personaje es de alivio, les dice a todos y a Purl que se alegra de que sigan en la oficina expresando sus sentimientos de viva voz contándole a todos lo difícil que fue llegar y encontrar su nuevo puesto de trabajo porque perdió la parada. Purl se queda boquiabierta y reacciona haciendo un comentario sarcástico ante los compañeros, estos se ríen y dejan la oficina ante la nueva que no deja de hablar y afirmar que está deseando formar parte del equipo. La nueva se queda mirando el ascensor y Purl mira su carné de identificación. Se fija en su fotografía y da

un paso al frente para salir del ascensor. El equipo masculino abre de nuevo la puerta y le pregunta a Purl adónde va. Purl se acerca a la nueva compañera y se presenta, empiezan a hablar y desde el ascensor un miembro del equipo masculino pregunta qué hacen. Purl presenta a la nueva al grupo, que se mira entre sí asombrado sin saber qué hacer. Las puertas del ascensor se cierran. Cuando estas vuelven a abrirse es para escuchar la voz de Purl dando la bienvenida a un nuevo trabajador. Purl ha recuperado su aspecto inicial y su personalidad y el entorno laboral que se muestra ante ambos ya ha cambiado. Muchos ovillos de colores salpican una oficina en la que el ambiente que se respira parece más distendido y comunicativo. El nuevo admite que tiene un buen presentimiento sobre esta nueva oportunidad y Purl le insta a contarle todo sobre él. Otro compañero allí presente le pregunta a Purl si irá a tomar algo con ellos esa tarde, a lo que Purl responde: “¿pican los jerséis de lana?”.

## 5. Análisis de los cortos de animación desde el punto de vista de género

Este apartado se ocupa del análisis de cada uno de estos cortos. Se realiza un análisis pormenorizado de cada corto buscando las conexiones entre ellos con el objetivo de plantear algunas conclusiones finales con respecto a cómo se abordan los estereotipos y roles de género.

### 5.1. *Hé Mademoiselle*

En las primeras escenas de este corto, todo parece inocente y edulcorado; los colores, el género musical escogido para desarrollar la trama; la banda sonora y el baile. Sin embargo, la trama encierra un mensaje mucho más profundo y preocupante. El género musical parece el idóneo para crear una situación cómica y de entretenimiento, atendiendo a la herencia del cine de animación, convertida en canon, mediante los largometrajes de Disney. Se hace uso de este género no para banalizar su contenido, sino para reivindicar que, aun cuando parezca imposible, el acoso puede producirse en situaciones que parecen triviales y en momentos y lugares inesperados. Y aunque la imagen dulcifique la crudeza experimentada por muchas jóvenes en las calles de cualquier ciudad, este corto aclara en qué consiste el acoso a un público atraído por la animación, debido al consumo de productos audiovisuales animados desde una temprana edad.

El acosador, por su parte, puede ser cualquiera, un controlador de estacionamiento, un obrero, un hombre casado, un héroe rescatador, hasta un perro. La presencia del canino vuelve a bajar el tono de dramatismo de la escena mediante una suerte de alivio cómico o, como lo denominan los expertos en cine, *comic relief*, sin restarle importancia al acoso callejero, ya que muestra que cualquier mujer puede verse amenazada incluso ante un peligro de apariencia ínfima.

La protagonista, de modo positivo, se enfrenta a los acosadores, lo cual constituye una enseñanza y una ruptura con el estereotipo que estipula que la mujer debe ser pasiva y sumisa ante los deseos del hombre. Para la mujer de esta historia, cada día es una lucha, como nos cuenta al final del corto en un entorno que vuelve a estar dominado por la presencia del hombre en el que este exige unos servicios domésticos reservados a la mujer. El suspiro final de esta *Mademoiselle* muestra su concienciación con su situación y puede servir para remover conciencias entre el público espectador.

## 5.2. *One Small Step*

*One Small Step*, al contrario del tono reivindicativo de *Hé Mademoiselle*, es un corto emotivo en el que destaca la ternura transmitida mediante la banda sonora. Es una historia de humildad, trabajo, esfuerzo e ilusión y de la realización de los sueños, a pesar de las vicisitudes. Más allá del sonido aportado por la banda sonora, este corto es prácticamente mudo, tan solo se oye un locutor al principio haciendo una cuenta atrás en inglés. La imagen y el color, por lo tanto, son las encargadas de narrar y los gestos, las miradas, los silencios y las ausencias sustituyen a las palabras.

Luna es tenaz y pelea desde pequeña por lograr su sueño; ser astronauta. Esta es una profesión que todavía, a día de hoy, parece reservarse al hombre<sup>6</sup>. Su primer gran fracaso, el hecho de que no acepten su solicitud para formarse como astronauta, coincide con la muerte de su abuelo, lo que representa la pérdida de la figura paternal. Esta ausencia de la protección del hombre puede ser un impedimento para que Luna continúe en su empeño y por ello parece querer abandonar sus objetivos. El corto nos muestra todo lo contrario, Luna pasa el duelo y retoma sus estudios con mayor intensidad para conseguir su objetivo. Es un corto de superación personal y una ruptura de las limitaciones impuestas por el modelo social patriarcal. Para Luna no ha sido un pequeño paso, sino el gran paso de su vida.

## 5.3. *Kitbull*

Es la amalgama de dos palabras en inglés, *kit* o *kitty*, referencia a un minino, y *pit-bull*, el nombre de una raza de perro. El título de la historia ya nos anuncia la unión de los contrarios y de la diversidad. Este corto es una historia de amistad más allá de los prejuicios mostrando que un perro y un minino pueden entablar una amistad.

La directora y guionista de esta historia, Rosana Sullivan, utiliza esta historia para incluir otros temas secundarios como el maltrato animal o la violencia aprendida. Resulta también interesante la representación del binomio hombre-mujer. El papel del hombre es el de la brutalidad, mientras que la mujer es la salvación de los dos animales protagonistas. Pero este reparto de roles aun siendo positivo para los protagonistas no se aleja de los patrones ya impuestos. La mujer representa la bondad frente a la violencia del hombre. Otro aspecto de este corto que merece una breve reflexión es la representación de la pareja multirracial porque añade otro discurso tan necesario como el discurso de género.

Finalmente, al igual que en *One Small Step*, no se produce ningún diálogo entre personajes, convirtiendo el corto en una historia universal que puede llegar a una audiencia mayor, a pesar de centrarse en la cultura occidental.

## 5.4. *Purl*

De entre los cuatro cortos analizados, *Purl* es uno de los más representativos por lo que se refiere al discurso de género. El escenario en el que se desarrolla la trama es exclusivamente masculino, las conversaciones entre los personajes en inglés son es-

---

<sup>6</sup> Para leer más sobre la trayectoria de la profesión y el sexismo en el espacio puede leerse la siguiente noticia extraída del periódico *La Vanguardia*: <https://www.lavanguardia.com/ciencia/20190720/463590528359/mujer-astronauta-llegada-luna.html> (último acceso 10 de octubre de 2019).

tereotipadas y responden a clichés, pero funcionan como una muestra del ambiente laboral varonil. Se habla de deportes, del gimnasio y de coches. Incluso el nombre de la empresa hace referencia al hombre: B B.R.O. Capital (“bro” como abreviatura de *brothers*, hermanos).

El contrapunto lo pone el personaje de Purl, un ovillo de lana rosa chillón y parlanchín que representa la esfera femenina. El rosa se utiliza como el color que representa a la niña frente al azul para el niño. En otras palabras, se pone el énfasis en la exageración para remarcar el binomio entre el hombre y la mujer. El lenguaje para Purl, su forma de expresarse, se compone de juegos de palabras y humor que aluden a una tarea tachada como femenina; el tejer. De este modo el lenguaje del hombre parece estructurado y exacto, incluso medido por la practicidad, ante el lenguaje de la mujer, centrado en la positividad, la creatividad de su pasatiempo, en la emotividad, el humor, la rapidez y excesiva elocuencia. Este reflejo del binomio de género mantiene el estereotipo, pero debe interpretarse como un ejercicio de parodia que muestra los polos opuestos desde una perspectiva extremista para llamar la atención sobre los contrastes y las diferencias entre géneros.

La feminidad, por otra parte, se representa de manera exagerada en la forma de todas aquellas supuestas cualidades que la describen dentro del discurso patriarcal: un objeto suave, sonriente, cándido y frágil. Esta representación no deja de sorprender a los trabajadores de la empresa de Purl, pero no se debe a que se trata de un ovillo de lana, sino a que es la diferencia, es el otro el que llama la atención.

Otro ejemplo de esta pretensión paródica se halla en la escena en la que Purl coloca sobre su mesa toda una serie de objetos coloridos que sirven de contrapunto a la frialdad de un despacho en una empresa de inversiones gestionada por hombres. Se muestran, de nuevo, los puntos más extremos, es decir, el blanco y el negro, para conseguir llamar la atención del público espectador sin dejar hueco a las distintas tonalidades de grises que podrían acercarse más a la realidad.

Desde el punto de vista de las emociones transmitidas, Purl se excluye desde el primer momento porque es diferente y porque acerca la domesticidad a un entorno en el que no hay cabida para la misma. Los discursos de cada grupo son tan opuestos que la comprensión entre géneros es prácticamente inviable en esta ficción. Además, la narración toca muy de cerca a la mujer adulta que ha padecido el techo de cristal o aquellas que fueron pioneras en el desempeño de puestos de trabajo en oficinas y despachos.

El corto también aborda la violencia física laboral en las escenas en las que Purl se ve oprimida en su silla en la reunión o en la que le dan con la puerta en las narices al salir en tropel de la junta. Es una muestra visual de la presión que han sentido muchas mujeres en ciertos ambientes de trabajo ante su afán por hacerse escuchar. Por supuesto, la directora de este corto, en esta labor de mostrar los polos opuestos, lleva la exclusión de la protagonista a un límite exagerado e insostenible para resaltar la discriminación laboral.

El hecho de que Purl modifique su aspecto para ajustarse al modelo masculino, tejiendo su propio traje y cambiando su personalidad desenfadada y cordial por una sequedad impropia de ella, también recuerda a algunos patrones seguidos por altas ejecutivas para lograr el respeto de sus colegas masculinos. Estas escenas no celebran la diferencia, sino la adquisición de un modelo masculino impuesto que garantiza la aceptación. El cambio exige que Purl modifique su dis-

curso y, por ejemplo, sus chistes ya no se remiten al ámbito doméstico y resumen un pensamiento machista con el que logra pertenecer al equipo exclusivamente formado por hombres.

La aparición de un nuevo ovillo de lana amarillo, Lacy, es una representación de la diversidad. Es un tono con el que no se establecen conexiones referidas al género y, de nuevo, va más allá del gris compartido por todos los varones de la oficina.

El mensaje final del corto es otro pequeño paso que desarma los roles de género en pro de la igualdad. Purl da un paso al frente para salir del ascensor con el objetivo de acoger solidariamente a su nueva compañera, lo cual es una decisión que los demás no comprenden. La valentía de Purl es el camino hacia la inclusión y la alegoría de su acto representa la aceptación de la mujer en el mercado de trabajo y en los puestos de mando. Ya dentro del ascensor, Purl y Lacy cambian para siempre el equipo de B B.R.O. Capital.

## 6. Conclusiones

En este último apartado se enumeran algunas de las conclusiones a las que se ha llegado tras establecer conexiones entre los cuatro cortos analizados. Aparecen enumeradas porque cada una nos conduce por senderos diferentes que abren camino a la realización de un estudio posterior.

- 1) Tal y como se ha observado a lo largo de este trabajo, el corto de animación parece un formato cándido inocente y de puro entretenimiento, debido a cómo se crean las imágenes y a la asociación del dibujo animado con la comedia, el juego y el ocio. Aquí, la animación desempeña una función reivindicativa y didáctica. Por un lado, se muestran distintos personajes que no siempre se representan como humanos (animales y objetos), que padecen una situación dramática (la violencia de género y el acoso, la pérdida de la muerte, el maltrato y la discriminación laboral). Por otro, se enseña mediante la historia narrada la manera en la que estas situaciones pueden superarse (plantándole cara al acoso, pasando un duelo luchando por sacar adelante los sueños compartidos, compartiendo y dejando atrás el maltrato para crear una nueva vida dentro de la diversidad y rompiendo techos de cristal sin dejar de ser quien se es).
- 2) En cada uno de estos cortos la protagonista es una representación femenina. No son únicamente personajes humanos, también hay animales y objetos antropomórficos que luchan contra los estereotipos y la represión a la que se ven sometidas. Cada historia ejemplifica la realidad, la narra una mujer directora o un equipo en el que se cuenta con trabajadoras, lo cual nos conduce al siguiente punto.
- 3) Se observa una mayor participación de la mujer en la profesión. Si en el pasado se hablaba de Disney y de su equipo como un vestuario de chicos (Allan 1999: 63), en la actualidad la impronta de las trabajadoras del gremio de la animación se hace notar gracias al contenido y la visión de sus propios trabajos. Utilizan el corto de animación para poner en valor el segundo sexo y actualizar los roles femeninos en una sociedad que pretende ser más igualitaria.

- 4) Tras cada uno de estos cortos hay un trasfondo didáctico incuestionable. Su aplicación en las aulas puede funcionar como revulsivo entre los espectadores más jóvenes y generar un debate necesario para la concienciación de las nuevas generaciones. Más allá, estos trabajos pueden remover conciencias entre el público adulto estancado en un pensamiento y en unas maneras que deben convertirse en obsoletas.
- 5) El punto anterior se enlaza con este mismo. El alcance de estos trabajos es muy alto, llegan a millones de personas, a un público global que mediante la plataforma YouTube tiene acceso a estas historias. Cada minuto que pasa se engrosa el número de espectadores de estos cortos que no exigen para su visualización demasiado tiempo y, sin embargo, el mensaje de cada corto es contundente y formativo.
- 6) Por último, cada historia narrada es diferente visual y argumentalmente, pero se centra en la mujer y en el lugar que ocupa en la sociedad; una sociedad que no siempre la acepta ni respeta y que todavía le exige muchos sacrificios para hacerse un hueco en ciertos ámbitos.

## Referencias bibliográficas

- Allan, R. (1999) *Disney and Europe. European Influences on the Animated Feature Films of Walt Disney*. Londres, John Libbey & Company Ltd.
- Baccolini, R.; Pederzoli, R. y B. Spallaccia (2019) *Gender; Literature and Education for Children and Young Adults*. Bolonia, Bolonia University Press.
- Biemmi, I. (2010) *Educazione sessista: stereotipi di genere nei libri delle elementari*. Turín, Rosenberg & Sellier.
- Bourdieu, P. (1998) *La domination masculine*. París, Seuil.
- Butler, J. (1990) *Gender Trouble. Feminism and the Subversion of Identity*. Nueva York, Routledge.
- Cámara Aguilera, E. (ed.). (2019) *Traducciones, adaptaciones y doble destinatario en literatura infantil y juvenil*. Berlín, Peter Lang.
- Connan-Pintado, C. y G. Béhotéguy (eds.) (2014) *Être une fille, un garçon dans la littérature pour la jeunesse, France 1945-2012*. Vol. 1. Burdeos, Presses Universitaires de Bordeaux.
- Connan-Pintado, C. y G. Béhotéguy (eds.) (2017) *Être une fille, un garçon dans la littérature pour la jeunesse, Europe 1850-2014*. Vol. 2. Burdeos, Presses Universitaires de Bordeaux.
- Connell, R. (2002) *Gender*. Cambridge, Polity.
- Cromer, S. (2010) “Genre et littérature de jeunesse en France: éléments pour une synthèse” en *Nordiques*, (21), pp. 35-48.
- Dafflon-Nouvelle, A. (2006) “Littérature enfantine: entre image et sexisme” en Dafflon-Nouvelle, A., *Filles-garçons. Socialisation différenciée?* Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- Gamberi, C. (2019) “Gender and Education: Genealogies, Practices and Knowledges”, en Baccolini, R.; Pederzoli, R. y B. Spallaccia, *Literature, Gender and Education for Children and Young Adults*. Bolonia, Bolonia University Press.
- Garfinkel, H. (1967) *Studies in Ethnomethodology*. Englewood, Prentice Hall.
- Gianini Belotti, E. (2009) *Dalla parte delle bambine*. Milán, Feltrinelli.

- Mínguez-López, X. (2012) “La definición de la LIJ desde el paradigma de la didáctica de la lengua y la literatura”, en *AILLJ*, (10), pp. 87-106.
- Oittinen, R. (2000) *Translating for children*. Nueva York, Routledge.
- Solomon, C. (ed.). (1987) *The art of the animated image. An anthology*. Los Ángeles, The American Film Institute.
- West, C. y D. H. Zimmerman (1987) “Doing Gender” en *Gender and Society*, (1, 2), pp. 125-151.